

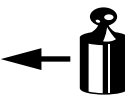

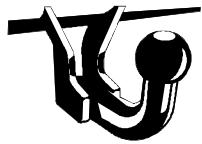

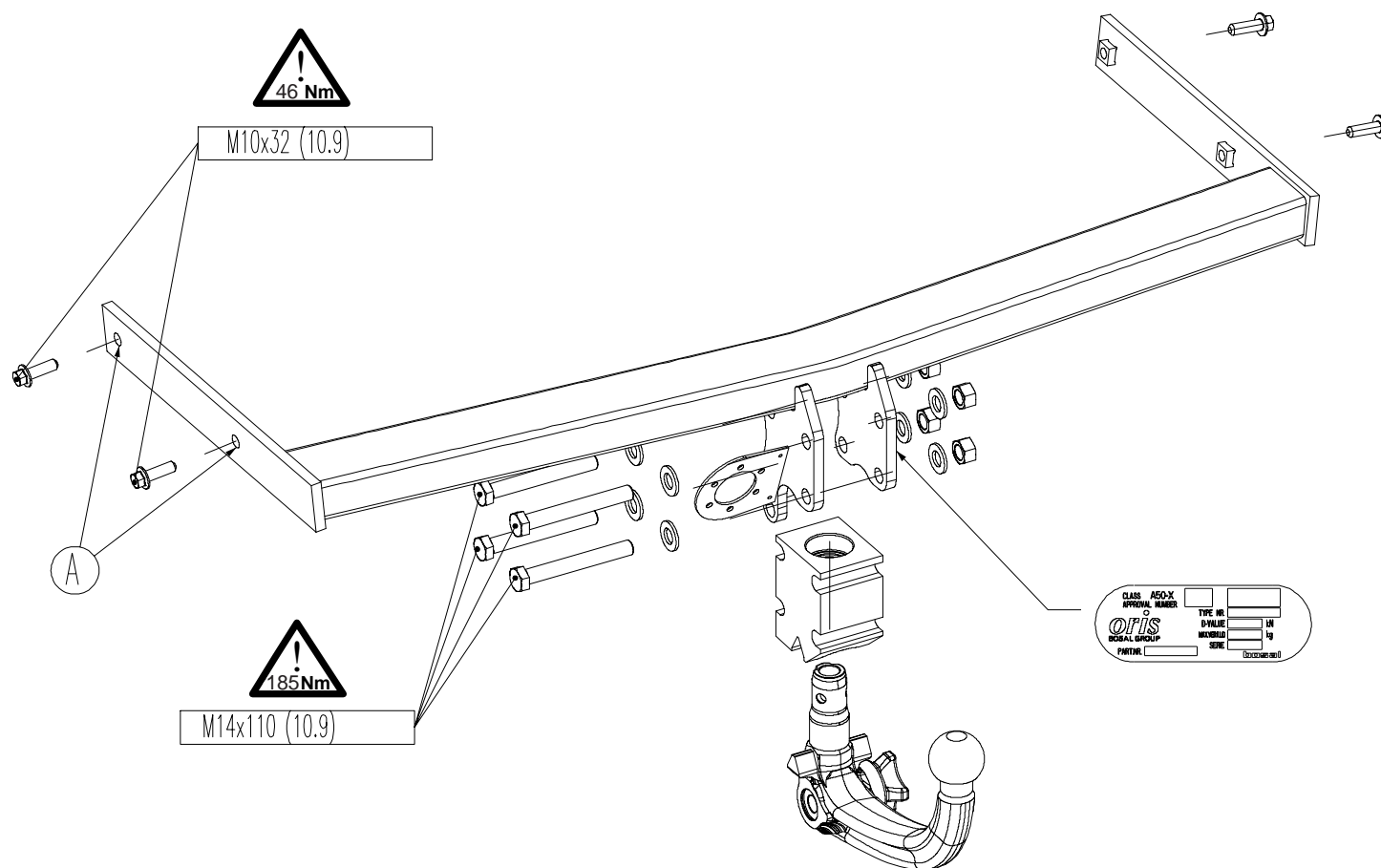

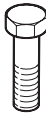







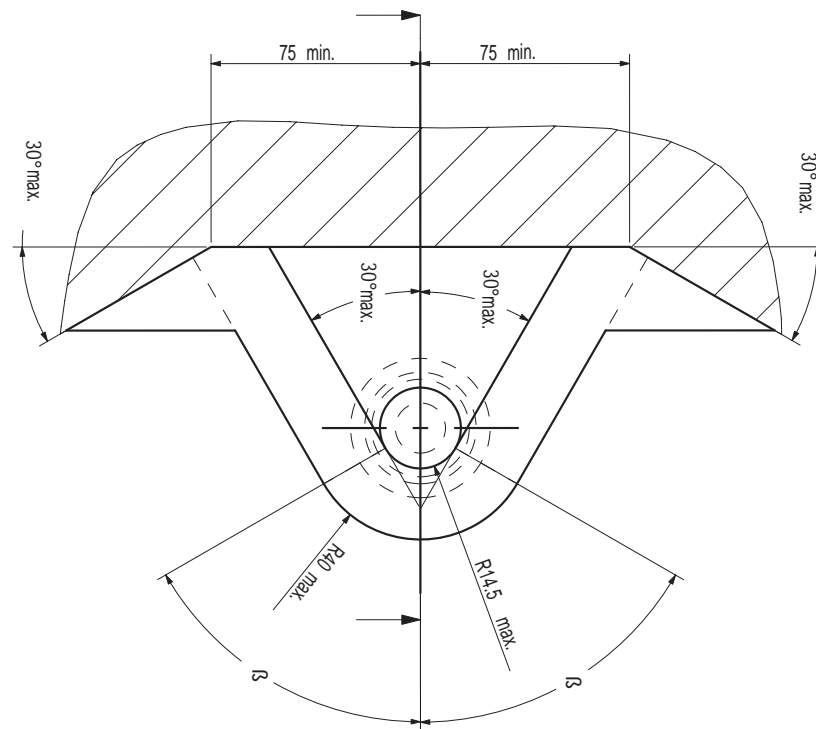


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás	Partnr.: 048603	 EC 94/20 e4 00-3805	 1900 kg	 1600 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,52 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 09-03-2010 Rev. nr. 01
	AUDI A3 Sportback  09/2004 → 09/2008 Ball code: 0107.2570.049						
	Type number: 048603						



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner 	
	M14x110	10.9	4	22	
	M10x32	10.9	4	17	
<div><div> 4x M14 cl.10</div><div> 8x A14</div></div>					
			<div><div></div><div></div></div>		

- | | |
|-----|--|
| NL | bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig |
| D | bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges |
| GB | at laden weight of the vehicle |
| F | pour poids total en charge autorisé du véhicule |
| E | con peso total autorizado del vehículo |
| DK | ved tilladt samlet vægt for køretøjet |
| N | ved kjøretøyetts tillatte totalvækt |
| S | vid fordonets tillåtna totalvikt |
| FIN | ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla |
| I | per un peso complessivo ammesso del veicolo |
| PL | przy całkowitej dopuszczalnej masie całkowitej |
| CZ | w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej |
| H | rakományal terhelte járműsúly esetén. |



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par persage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkaa koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9.81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) **048603 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Demonteer de achterlichtunits en de 2 daarondergelegen schroeven. De achterlichtunits zijn bevestigd middels kunststof dopmoeren, welke zich bevinden achter 2 kunststof kleppen op het achterpaneel. Demonteer op het achterpaneel 2 moeren. Deze bevinden zich achter 2 kunststof kleppen. Verwijder in de linker en rechter wielkast 3 schroeven. Klik zowel links als rechts de bumper los.
3. Verwijder aan de onderzijde van de bumper de spoiler. Deze komt te vervallen.
In plaats hiervan dient men een vervangende spoiler en een afdekkapje bij de dealer te bestellen.
Deze spoiler is speciaal bestemd voor een trekhaak met afneembare kogel.
-Spoiler Audi A3 Sportback met enkele uitlaatpijp: partnummer 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback met dubbele uitlaatpijp: partnummer 8p4 807 434CGRU
-Afdekkapje Audi A3 Sportback: partnummer 8p4 807 397GRU
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen! Plaats in de vrijgekomen gaten de bestaande bouten terug.
5. Verwijder de 2 onderste schroeven van de wielkastbekleding.
6. Verwijder t.p.v. de bevestigingsgaten "A" de afdekstickers.
7. Schuif de onderhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de sleufgaten "A" 4 bouten M10x32.
8. Monteer het AK-huisje m.b.v. 4 bouten M14x110 (10.9), sluitringen en borgmoeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Monteer de vervangende spoiler aan de bumper en herplaats alle onder punt 5 en 2 genoemde onderdelen.

(D) **048603 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
Die Rücklichter und die zwei darunter befindlichen Schrauben demontieren.
Die Rücklichter sind befestigt mittels Kunststoffkapselmutter.
Die Kunststoffkapselmutter befinden sich hinter zwei Kunststoffklappen auf dem Abschlußblech. Zwei Mutter auf dem Abschlußblech demontieren. Die zwei Mutter befinden sich hinter zwei Kunststoffklappen. Drei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen. Den Stoßfänger lösen.
3. An der Unterseite der Stoßstange den Spoiler entfernen. Dieser fällt weg.
Stattdessen ist beim Händler ein Ersatzspoiler und eine Abdeckkappe zu bestellen.
Dieser Spoiler ist eigens für eine Zugvorrichtung mit abnehmbarer Kugel bestimmt.
-Spoiler Audi A3 Sportback mit ein Auspuffrohr: Ersatzteilnummer 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback mit doppelter Auspuffrohr: Ersatzteilnummer 8p4 807 434CGRU
-Abdeckkappe Audi A3 Sportback: Ersatzteilnummer 8p4 807 397GRU
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt! Die bestehenden Schrauben in die vorhandenen Löchern zurücklegen.
5. Die zwei untersten Schrauben der Radschutzkastenverkleidung entfernen.
6. An den Löchern "A" die Aufkleber entfernen.
7. Den Querträger in den Chassisrahmen schieben. Montieren Sie bei den Schlitzlöchern "A" 4 Bolzen M10x32.
8. Die Kugelaufnahme mit 4 Schrauben M14x110 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern montieren.
9. Die Anhängavorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Den Ersatzspoiler an die Stoßstange montieren und alle unter Punkt 5 und 2 genannten Teile wieder montieren.

GB 048603 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Dismount the rearlight units and two screws underneath it. The rearlight units are fixed with blind nuts. These blind nuts are situated behind two synthetic lids on the rear panel.
Remove 2 nuts from the rearpanel. The nuts are situated behind two synthetic lids.
Remove 3 screws in the LH and RH wheel arches. Loosen the bumper.
3. Remove the spoiler from the bottom of the bumper. This is to be replaced.
Instead a replacement spoiler and covercap should be ordered from the dealer. This spoiler is specially designed for a tow bar with removable ball.
-Spoiler Audi A3 Sportback with single exhaust pipe: part number 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback with double exhaust pipe: part number 8p4 807 434CGRU
-Covercap Audi A3 Sportback: partnumber 8p4 807 397GRU
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used! Replace the existing nuts in the existing holes.
5. Remove the 2 undermost screws from the wheel arches lining.
6. Remove at the holes "A" the stickers.
7. Slide the crossbar in the frame members. Attach 4 bolts (M10x32) at slots "A".
8. Mount the ball housing using 4 M14x110(10,9) bolts, including plain washers and lock nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Attach the replacement spoiler to the bumper and replace everything named under points 5 and 2.

F 048603 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Démonter les feux arrières et deux vis au-dessous. Les feux arrières sont fixés avec les écrous à chape synthétique qui se trouvent en arrière des deux couvercles synthétiques dans le panneau arrière.
Démonter dans le panneau arrière deux écrous qui se trouvent en arrière des couvercles synthétiques. Enlever trois vis dans le logement de roue de droite et de gauche. Enlever le pare-chocs.
3. Déposer le déflecteur situé sous le pare-chocs. Celui-ci est supprimé.
Commandez à la place un déflecteur de rechange et une cage de protection auprès de votre concessionnaire. Ce déflecteur est spécialement conçu pour les attelages à rotule amovible.
-Déflecteur Audi A3 Sportback avec un tuyau d'échappement: numéro de pièce 8p4 807 434BGRU
-Déflecteur Audi A3 Sportback avec un tuyau d'échappement double: numéro de pièce 8p4 807 434CGRU
-Cage de protection Audi A3 Sportback: numéro de pièce 8p4 807 397GRU
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté! Remplacer les boulons existants dans les trous existants.
5. Enlever deux écrous le plus bas de la garniture du logement de roue.
6. Enlever l'autocollant au niveau des trous "A".
7. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis. Monter 4 vis M10x32 au niveau des boutonnières "A".
8. Monter le support de la boule à l'aide des 4 boulons M14x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Monter le déflecteur de rechange au pare-chocs et reposer tous les composants cités aux points 5 et 2.

E 048603 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
Desmontar los conjuntos de pilotos traseros y los 2 tornillos que se encuentran debajo del conjunto. Los conjuntos de pilotos traseros están fijados por capuchones sintéticos, que se encuentran detrás de 2 tapas sintéticas en el panel trasero. Desmontar 2 tuercas en el panel trasero. Se encuentran detrás de 2 tapas sintéticas. Retirar 3 tornillos en el pase de rueda izquierdo y derecho. Soltar el parachoques con un clic tanto a la izquierda como a la derecha.
3. Quite el spoiler de la parte inferior del parachoques. Este hay que cambiarlo.
En su lugar hay que encargar un spoiler de recambio y un tapon protector del comerciante de la marca. A este spoiler lo diseñaron específicamente para largueros del gancho de remolque con bola de remolque desmontable.
-Spoiler Audi A3 Sportback con un tubo de escape: número de la pieza: 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback con double tubo de escape: número de la pieza: 8p4 807 434CGRU
-Tapon protector Audi A3 Sportback: número de la pieza: 8p4 807 397GRU
4. Desmontar el parachoques interior. Éste ya no se utiliza.
Volver a colocar los pernos existentes en los orificios libres.
5. Quite los 2 tornillos inferiores del revestimiento de los pasos de las ruedas.
6. Retirar las pegatinas de recubrimiento en los orificios "A".
7. Meter el gancho inferior en los largueros del chasis. Montar en las ranuras de mandrilado "A" 4 pernos M10x32.
8. Montar la caja de la bola desmontable por medio de 4 pernos M14x110 (10.9), arandelas y contratuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
10. Montar el spoiler reemplazante en el parachoques y volver a colocar todas las piezas mencionadas en los puntos 5 y 2.

DK 048603 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
Afmonter baglygteenhederne og de 2 skruer derunder.
Baglygteenhederne er fastgjort med topmøtrikker af kunststof, som befinder sig bag 2 kunststofklapper på bagpanelet. Afmonter 2 møtrikker på bagpanelet. Disse befinder sig bag de 2 kunststofklapper. Fjern 3 skruer i venstre og højre hjulkasse. Klik kofangeren løs både i venstre og højre side.
3. Fjern spoileren fra kofangerens bund. Den skal skiftes ud.
I stedet bestilles en spoiler og et låsedæksel hos forhandleren. Denne spoiler er specielt konstrueret til aftageligt anhængertræk.
-spoiler Audi A3 Sportback med et udstødningsrør: Reservedelsnr.: 8p4 807 434BGRU
-spoiler Audi A3 Sportback med dobbelt udstødningsrør: Reservedelsnr.: 8p4 807 434CGRU
-Låsedæksel Audi A3 Sportback: Reservedelsnr.: 8p4 807 397GRU
4. Afmonter inderkofangeren. Denne bliver overflødig! Sæt de forhåndenværende bolte tilbage i de eksisterende huller.
5. Fjern de 2 nederste bolte fra hjulkasserne.
6. Fjern tildækningsmærkaterne i fastgøringshullerne "A".
7. Skyd tværvangen ind i chassissvingerne. Monter 4 bolte M10x32 i slidserne "A".
8. Monter kuglehuset vha. 4 bolte M14x110 (10.9), planskiver og låsemøtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Monter den nye spoiler på kofangeren og sæt alle de dele, der er nævnt i punkt 5 og 2, på plads igen.

N 048603 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Demonter baklyktene og de 2 skruene som er plassert under disse.
Baklyktene er festet ved hjelp av kapselmutre i plast, som befinner seg bak 2 plastklaffer på bakpanelet. Demonter 2 mutre på bakpanelet. Disse befinner seg bak 2 plastklaffer. Fjern 3 skruer i venstre og høyre hjulkasse. Løsne støtfangeren både på venstre og høyre side.
3. Fjern spoileren fra den underste delen av støtfangeren. Denne skal skiftes ut.
Isteden må du bestille en spoiler og deksel fra forhandleren. Denne spoileren er blitt utformet tilhengerfeste med avtagbar kule.
-Spoiler Audi A3 Sportback med ett eksosrør: Artikkelnummer 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback med dobbelt eksosrør: Artikkelnummer 8p4 807 434CGRU
-Deksel Audi A3 Sportback: Artikkelnummer 8p4 807 397GRU
4. Demonter den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt!
Plasser de eksisterende skruene tilbake i de avdekkede hullene.
5. Fjern de 2 underste skruene fra hjulkassenes bekledning.
6. Fjern klistrelappene ved monteringshullene "A".
7. Skyv underdelen av tverrbjelken inn på rammevingene. Monter 4 skruer M10 x 32 ved sporene «A».
8. Monter kuleholder ved hjelp av 4 skruer M14 x 110 (10,9), skiver og låsemutre.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Monter den nye spoileren til støtfangeren og sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 5 og 2.

S 048603 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren:
Demontera bakljusenheterna och de 2 skruvarna som finns under dem. Bakljusenheterna sitter fast med plastkappmuttrar, som sitter bakom 2 plastklaffar på bakpanelen. Demontera de 2 muttrarna som sitter på bakpanelen. Dessa sitter bakom de 2 plastklaffarna. Avlägsna 3 skruvar i vänster och höger hjulhus. Tryck loss både höger och vänster stötfångare.
3. Ta bort spoilern, från den undre delen av stötfångaren. Det är nödvändigt att utväxla denna.
Det är nödvändigt att beställa en bytes-spoiler, och sluthuven från Audi-handelsmannen. Denna spoilern är speciellt konstruerad för användning av en demonter barkrok, samt ett dragklot, som kan röjas undan.
- Spoiler Audi A3 Sportback med ett ljuddämpare-rör: beståndsdelnummer 8p4 807 434BGRU
- Spoiler Audi A3 Sportback: med tvåfaldiga ljuddämpare-rören: beståndsdelnummer 8p4 807 434CGRU
- Sluthuven Audi A3 Sportback: beståndsdelnummer 8p4 807 397GRU
4. Demontera den inre stötfångaren. Den kommer inte att användas igen!
Sätt tillbaka samma skruvar i de nu lediga hålen.
5. Ta bort dom 2 underste skruvarna från betäckningen av hjulbågarna.
6. Avlägsna klistermärkena som sitter över hålen "A".
7. Skjut in draget i chassibalken. Monter i skåorna "A" 4 st. bultar M10x32.
8. Montera den löstagbara kulans hus med 4 skruvar M14x110 (10,9), planbrickor och självläsande muttrar.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Montera den nya spoilern på stötfångaren och sätt tillbaka alla delar som nämndes under punkt 5 och 2.

FIN 048603 ASENNUSOHJEET

1. Avaa vetokoukkupakkaus ja varmista listasta, että kaikki tarvittavat osat löytyvät. Poista alustansuojaus jos tarpeellista.
2. Irrota puskuri seuraavasti:
- Irrota takavalot ja niiden alla olevat kaksi ruuvia. Takavalot on kiinnitetty muovimuttereilla, jotka ovat kahden muovisen läpän alla takapaneelissa.
- Irrota vasemmasta ja oikeasta pyöräkaaresta kolme ruuvia. Napauta puskuri irti oikealta ja vasemmalta.
3. Poista alahelma puskurin alaosa. Tätä helmaa ei enää koukun kanssa käytetä, vaan tilalle asennetaan autovalmistajan koukkua varten suunnittelema alahelma.
- Audi A3 Sportback alahelma yhdellä pakoputkella: osanumero 8P4 807 434BGRU
- Audi A3 Sportback alahelma kahdella pakoputkella: osanumero 8P4 807 434CGRU
- Peitekuppi Audi A3 Sportback: osanumero 8P4 807 397GRU
4. Irrota sisäpuskuri. Sisäpuskuria ei enää tarvita. Kiinnitä pultit vapautuneisiin reikiin.
5. Poista kaksi alimmaista ruuvia takalokasuojista.
6. Poista tarrat kiinnitysreikien "A" kohdalta.
7. Työnnä alakoukku ajoneuvon alustan palkkeihin. Kiinnitä reikiin "A" 4 kpl M10x32 pulttia.
8. Asenna vetokoukun kehys käyttäen 4 kpl M14x110 (lujuusluokka 10.9) ruuveja, aluslevyjä ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Kiinnitä takapuskuriin uusi alahelma ja asenna takaisin kaikki kohdissa 2 ja 5 irrotetut osat.

I 048603 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
Smontare l'unità dei fanalini e le 2 viti sottostanti. Le unità dei fanalini sono fissate tramite dadi ciechi in plastica, che si trovano dietro 2 sportelli in plastica sul pannello posteriore. Smontare 2 dadi sul pannello posteriore. I dadi si trovano dietro 2 sportelli in plastica. Togliere le 3 viti nelle sedi sinistra e destra delle ruote. Staccare il paraurti sia a sinistra che a destra.
3. Togliere lo spoiler dalla parte inferiore del paraurti. Lo spoiler deve essere sostituito.
Ordinare uno spoiler di sostituzione e un coperchio dalla concessionaria del marchio. Questo è uno spoiler disegnato appositamente per la barra di traino con sfera di traino asportabile.
-Spoiler Audi A3 Sportback con marmitta singola: no. componente 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback con marmitta doppia: no. componente 8p4 807 434CGRU
-Coperchio Audi A3 Sportback: no. componente 8p4 807 397GRU
4. Smontare il paraurti interno. Questo componente non serve più. Porre di nuovo i bulloni usati nei fori liberi.
5. Togliere le 2 viti inferiori dai parafranghi delle ruote.
6. All'altezza dei fori di fissaggio "A" togliere gli adesivi di protezione.
7. Inserire il dispositivo di traino nei longeroni. All'altezza dei fori "A" montare 4 bulloni M10x32.
8. Montare l'alloggiamento AK con 4 bulloni M14x110 (10.9), rondelle piane e controdadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Montare lo spoiler sostitutivo sul paraurti e rimontare tutti i componenti indicati ai punti 5 e 2.

CZ 048603 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontáž nárazníku:
Sejměte kompletní zadní světla a vyšroubujte dva šrouby, které jsou pod nimi. Zadní světla jsou připevněna pomocí umělohmotných čepičkových matic, které se nacházejí za dvěma umělohmotnými krytkami na zadním čele.
Na zadním čele vyšroubujte dvě matice, které se rovněž nacházejí za oběma umělohmotnými krytkami.
Vyšroubujte na levém a pravém podběhu tři šrouby. Nárazník vlevo i vpravo uvolněte.
3. Odstraňte spoiler z dna nárazníku. Tento budeme měnit.
Namísto něho si budete muset objednat spoiler na výměnu a uzávěr od značkové prodejny. Tento spoiler je přímo plánovaný pro použití s vlečnou tyčí a odstranitelnou vlečnou k2(10)oulí
- Spoiler Audi A3 Sportback s jedním výfukem: číslo součástky 8p4 807 434BGRU
- Spoiler Audi A3 Sportback s dvěma výfuky: číslo součástky 8p4 807 434CGRU
- **Uzávěr Audi A3 Sportback: číslo součástky 8p4 807 397GRU**
4. Sejměte vnitřní nárazník. Již nebude zapotřebí. Do otvorů, které se tím objeví, našroubujte původní šrouby.
5. Odstraňte dva nejnižší položené šrouby z opláštění kolesových oblouků.
6. Z upevňovacích otvorů "A" odstraňte krycí samolepky.
7. Zasuňte příčník do nosníků podvozku. Do oválných otvorů "A" zašroubujte čtyři šrouby M10x32.
8. Namontujte osazení tažní koule, použijte k tomu 4 ks šroubů M14x110 (10,9), spolu s tesařskými podložkami a pojistnými maticemi.
9. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
10. Připojte náhradní spoiler k nárazníku a vraťte na místo všechny součásti, uvedené v bodech 5 a 2.

PL 048603 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
Zdemontować tylne lampy i znajdujące się pod nimi dwie śruby. Tylne lampy umocowane są za pomocą ślepych nakrętek. Nakrętki znajdują się pod dwoma plastikowymi kapslami.
Usunąć 2 nakrętki z tylnej ściany. Nakrętki znajdują się pod dwoma plastikowymi kapslami.
Usunąć 3 nakrętki z lewego i prawego nadkola. Poluzować zderzak.
3. Należy zdemontować spoiler ze spodniej strony zderzaka. Musi zostać on wymieniony.
Zamiast niego należy zamówić w serwisie zamienny spoiler i kapsle ochronne. Ten spoiler został specjalnie skonstruowany do zdejmowanego drążka holowniczego z zaczepem kulistym.
-Spoiler Audi A3 Sportback z jedną rurą wydechową:
nr części: 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback z podwójną rurą wydechową:
numer części: 8p4 807 434CGRU
-Kapsel ochronny Audi A3 Sportback: numer części: 8p4 807 397GRU
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna! Należy zamontować z powrotem zdjęte nakrętki do istniejących otworów.
5. Należy zdemontować 2 najniższe śruby z pokrycia nadkoli.
6. Należy usunąć taśmy ochronne z otworów „A”.
7. Blok haka holowniczego należy wsunąć we wsporniki podwozia. 4 śruby (M10x32) należy zamontować do otworów „A”.
8. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego za pomocą 4 śrub M14x110 (10,9), wraz z podkładkami płaskimi i nakrętkami zabezpieczającymi.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
10. Należy zamontować nowy spoiler do zderzaka i zamontować z powrotem wszystkie części wymienione w punkcie 5 i 2.

H 048603 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:
Szerelje le a hátsólámpákat és az alatta található két csavart. A hátsólámpákat vakanyák rögzítik. Ezek a vakanyák a hátfalon található két műanyag kupak mögött találhatók.
Távolítsa el a 2 csavaranyát a hátfalról. A csavaranyák a két műanyag kupak mögött találhatók.
Távolítsa el a 3 csavart a bal- és jobboldali kerékíven. Lazítsa meg a lökhárítót.
3. Távolítsa el a spoilert a lökhárító aljáról. Ezt cserélni kell.
Helyette egy cserespoilert és fedősapkát kell rendelni a márkakereskedőtől. Ezt a spoilert kifejezetten leszerelhető vonógömbös vonórúdhoz tervezték.
-Spoiler Audi A3 Sportback egy kipufogócsővel:
alkatrészsorszám: 8p4 807 434BGRU
-Spoiler Audi A3 Sportback dupla kipufogócsővel:
alkatrészsorszám: 8p4 807 434CGRU
-Fedősapka Audi A3 Sportback: alkatrészsorszám: 8p4 807 397GRU
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség! Tegye vissza a meglévő csavaranyákat a meglévő furatokba.
5. Távolítsa el a 2 legalsó csavart a kerékív borításról.
6. Távolítsa el a ragasztócsímkéket az „A” furatoknál.
7. Csúsztassa a vonóhorogtestet az alváztartókba. Erősítsen 4 csavart (M10x32) az „A” furatokhoz.
8. Szerelje fel a vonógömb foglalatát 4 db M14x110-es (10,9) csavart, beleértve a lapos alátéteket és biztosítóanyákat is.
9. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
10. Erősítse fel a cserespoilert a lökhárítóhoz és tegye vissza az 5. és 2. pontban megnevezett összes alkatrészt.